



*Bienvenido/a a **Todos contamos: ¡El censo estudiantil de la HWDSB del 5º al 12º grado!***

Queremos hacerle una serie de preguntas para conocerle mejor. Esto le ayudará a su escuela a prestarle un mejor servicio a usted y a otros estudiantes. Estas son algunas cosas que debe saber sobre el censo:

- *Completar el censo le tomará entre 20 y 30 minutos. Tómese su tiempo para responder a cada pregunta. No hay respuestas correctas ni incorrectas.*
- *Cada pregunta proporciona una explicación de las palabras usadas y detalla por qué la HWDSB hace dicha pregunta. Puede obtener más información en el glosario de términos y en las preguntas frecuentes. Si tiene una pregunta, dígaselo a su maestro(a)/educador(a).*
- *El censo es confidencial. Sus respuestas nunca le identificarán a usted ni a su familia.*
- *Completar el censo es voluntario. Si no se siente cómodo/a respondiendo a una pregunta, seleccione “prefiero no contestar” y pase a la siguiente pregunta.*
- *Si participar en este censo estudiantil le hace sentirse incómodo/a o molesto/a, y requiere apoyo, dígale a su educador o a otras personas en su escuela que quiere contactar con alguien que pueda ayudarle.*

¡Gracias por participar!

Más información y definiciones en www.hwdsb.on.ca/weallcount

1. Idioma(s)



¿Por qué hacemos esta pregunta? Preguntamos por lo(s) idioma(s) que habla para entender mejor a nuestros estudiantes, identificar las necesidades de los programas en nuestras escuelas y para asegurar que los estudiantes y las familias nos entiendan. Enumeramos los idiomas más comunes en la HWDSB y en Ontario, según el censo canadiense de 2016.

1.1. ¿Cuáles es la primera lengua o las primeras lenguas que aprendió a hablar o en las que aprendió a comunicarse? Seleccione todas las opciones que correspondan.

<input type="checkbox"/> Albanés	<input type="checkbox"/> Hindi	<input type="checkbox"/> Somalí
<input type="checkbox"/> Amárico	<input type="checkbox"/> Húngaro	<input type="checkbox"/> Suajili
<input type="checkbox"/> Árabe	<input type="checkbox"/> Inglés	<input type="checkbox"/> Tagalo
<input type="checkbox"/> Bengalí	<input type="checkbox"/> Inuktitut	<input type="checkbox"/> Tamil
<input type="checkbox"/> Bosnio	<input type="checkbox"/> Kurdo	<input type="checkbox"/> Turco
<input type="checkbox"/> Camboyano	<input type="checkbox"/> Lengua de signos americana (ASL)	<input type="checkbox"/> Ucraniano
<input type="checkbox"/> Cantonés	<input type="checkbox"/> Lengua de signos británica (BSL)	<input type="checkbox"/> Urdu
<input type="checkbox"/> Cayuga	<input type="checkbox"/> Lengua de signos de Quebec (QSL)	<input type="checkbox"/> Vietnamita
<input type="checkbox"/> Coreano	<input type="checkbox"/> Mandarín	<input type="checkbox"/> Yoruba
<input type="checkbox"/> Croata	<input type="checkbox"/> Michif	<input type="checkbox"/> No aparece en la lista, describa _____
<input type="checkbox"/> Darí	<input type="checkbox"/> Mohawk	<input type="checkbox"/> No estoy seguro/a
<input type="checkbox"/> Español	<input type="checkbox"/> Ojibwe	<input type="checkbox"/> Prefiero no contestar
<input type="checkbox"/> Farsi (persa)	<input type="checkbox"/> Polaco	
<input type="checkbox"/> Francés	<input type="checkbox"/> Portugués	
<input type="checkbox"/> Griego	<input type="checkbox"/> Punyabí	
<input type="checkbox"/> Guyaratí	<input type="checkbox"/> Ruso	
<input type="checkbox"/> Hebreo	<input type="checkbox"/> Serbio	

1.2. ¿Cuál es el idioma o los idiomas que habla o utiliza con más frecuencia en casa? Seleccione todas las opciones que correspondan.

<input type="checkbox"/> Albanés	<input type="checkbox"/> Hindi	<input type="checkbox"/> Somalí
<input type="checkbox"/> Amárico	<input type="checkbox"/> Húngaro	<input type="checkbox"/> Suajili
<input type="checkbox"/> Árabe	<input type="checkbox"/> Inglés	<input type="checkbox"/> Tagalo
<input type="checkbox"/> Bengalí	<input type="checkbox"/> Inuktitut	<input type="checkbox"/> Tamil
<input type="checkbox"/> Bosnio	<input type="checkbox"/> Kurdo	<input type="checkbox"/> Turco
<input type="checkbox"/> Camboyano	<input type="checkbox"/> Lengua de signos americana (ASL)	<input type="checkbox"/> Ucraniano
<input type="checkbox"/> Cantonés	<input type="checkbox"/> Lengua de signos británica (BSL)	<input type="checkbox"/> Urdu
<input type="checkbox"/> Cayuga	<input type="checkbox"/> Lengua de signos de Quebec (QSL)	<input type="checkbox"/> Vietnamita
<input type="checkbox"/> Coreano	<input type="checkbox"/> Mandarín	<input type="checkbox"/> Yoruba
<input type="checkbox"/> Croata	<input type="checkbox"/> Michif	<input type="checkbox"/> No aparece en la lista, describa _____
<input type="checkbox"/> Darí	<input type="checkbox"/> Mohawk	<input type="checkbox"/> No estoy seguro/a
<input type="checkbox"/> Español	<input type="checkbox"/> Ojibwe	<input type="checkbox"/> Prefiero no contestar
<input type="checkbox"/> Farsi (persa)	<input type="checkbox"/> Polaco	
<input type="checkbox"/> Francés	<input type="checkbox"/> Portugués	
<input type="checkbox"/> Griego	<input type="checkbox"/> Punyabí	
<input type="checkbox"/> Guyaratí	<input type="checkbox"/> Ruso	
<input type="checkbox"/> Hebreo	<input type="checkbox"/> Serbio	



2. Identidad indígena

¿Por qué hacemos esta pregunta? Las juntas escolares tienen la obligación de recopilar información sobre la identidad indígena de los estudiantes para ayudar a identificar, comprender y abordar el racismo y la marginación que sufren los Pueblos Indígenas debido al colonialismo y al trauma intergeneracional. Para los Pueblos Indígenas, el anticolonialismo es más amplio que el antirracismo porque reconoce los derechos y la soberanía Indígenas inherentes y el derecho a la autodeterminación de acuerdo con la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas. Esta pregunta del censo tiene el objetivo de identificar las barreras sistémicas y comprender las experiencias específicas de los estudiantes Indígenas. El censo se centra especialmente en la identificación de brechas más amplias y sistémicas. No sustituye al programa de autoidentificación Indígena de la HWDSB, que se utiliza para planificar programas específicos.

¿Se identifica como Indígena (Pueblos Originales) de la Isla Tortuga (Norteamérica)? Si la respuesta es "sí", seleccione todas las opciones que correspondan:

- No
- Sí, Primeras Naciones (Confederación Iroquesa [Haudenosaunee]: Mohawk, Cayuga, Oneida, etc.; Anishinaabe: Mississauga del Credit; Crees; Dene; Blackfoot [Pies Negros], etc.)
- Sí, Métis (descendiente de la comunidad histórica Métis)
- Sí, Inuit (Labradormiut; Nunavimmiut; Nunatsiarmiut; Kivallirmiut; etc.)
- Sí, pero no está en la lista anterior. Por favor, describa _____
- No estoy seguro/a
- Prefiero no contestar

3. Etnicidad

¿Por qué hacemos esta pregunta? El origen étnico se refiere a los orígenes étnicos o culturales de una persona. Los grupos étnicos tienen una identidad, un legado, una ascendencia o un pasado histórico común, a menudo con características culturales, lingüísticas y/o religiosas identificables. Incluso dentro de los grupos raciales, el racismo sistémico puede diferir debido a los orígenes étnicos. Las juntas escolares tienen la obligación de recopilar información sobre el origen étnico de los estudiantes para ayudar a identificar, comprender y monitorizar el racismo sistémico, la marginación y las disparidades en los resultados que pueden experimentar las personas en función de su origen étnico. La recopilación de esta información puede ayudarnos a ofrecer programas y servicios que tengan en cuenta la cultura. Enumeramos los orígenes étnicos más comunes en Ontario conforme al censo canadiense de 2016, incluyendo ejemplos de regiones del mundo.

¿Cuál(es) es/son su(s) origen o orígenes étnico(s) o cultural(es)? Seleccione todas las opciones que correspondan Por ejemplo, si se identifica como jamaicano-canadiense, puede seleccionar tanto "canadiense" como "jamaicano".

<input type="checkbox"/> Alemán	<input type="checkbox"/> Egipcio	<input type="checkbox"/> Inglés	<input type="checkbox"/> Liberiano	<input type="checkbox"/> Sirio
<input type="checkbox"/> Anishnaabe	<input type="checkbox"/> Escocés	<input type="checkbox"/> Inuit	<input type="checkbox"/> Métis	<input type="checkbox"/> Somalí
<input type="checkbox"/> Canadiense	<input type="checkbox"/> Filipino	<input type="checkbox"/> Iraní	<input type="checkbox"/> Mi'kmaq	<input type="checkbox"/> Trinitense
<input type="checkbox"/> Ceilanés (Sri Lanka)	<input type="checkbox"/> Francés	<input type="checkbox"/> Irlandés	<input type="checkbox"/> Nigeriano	<input type="checkbox"/> Ucraniano
<input type="checkbox"/> Chino	<input type="checkbox"/> Francocanadiense	<input type="checkbox"/> Iroqués (Haudenosaunee)	<input type="checkbox"/> Ojibwé	<input type="checkbox"/> No aparece en la lista anterior, por favor, describa _____
<input type="checkbox"/> Colombiano	<input type="checkbox"/> Ghanés	<input type="checkbox"/> Italiano	<input type="checkbox"/> Pakistání	<input type="checkbox"/> No estoy seguro/a
<input type="checkbox"/> Coreano	<input type="checkbox"/> Guyanés	<input type="checkbox"/> Jamaicano	<input type="checkbox"/> Polaco	<input type="checkbox"/> Prefiero no contestar
<input type="checkbox"/> Cree	<input type="checkbox"/> Holandés	<input type="checkbox"/> Judío	<input type="checkbox"/> Portugués	
<input type="checkbox"/> Cubano	<input type="checkbox"/> Indio del este	<input type="checkbox"/> Libanés		

4. Raza

¿Por qué hacemos esta pregunta? Las juntas escolares tienen la obligación de recopilar información sobre la identidad racial de los estudiantes para ayudar a identificar, monitorizar y abordar el racismo sistémico, incluida la forma en que las personas racializadas podrían enfrentarse a un trato desigual o acceder a programas y servicios. La raza es una categoría creada socialmente, lo que significa que a menudo es impuesta por la sociedad. La raza es diferente del grupo étnico y de la religión. A menudo se describe a las personas como pertenecientes a una determinada "raza" en función de cómo los demás las ven y se comportan con ellas. El uso de categorías raciales que midan y reflejen cómo un individuo puede ser descrito por otros ayuda a identificar mejor las experiencias de las personas y el trato que reciben en la sociedad. Enumeramos las categorías que, aunque no se basan en la ciencia o la biología, se utilizan comúnmente en Ontario.

En nuestra sociedad, a las personas se las describe por su raza o por su origen racial. ¿Qué grupo o grupos raciales le describen mejor? Seleccione todas las opciones que correspondan

<input type="checkbox"/>	Negro	(p. ej. de ascendencia africana, afrocaribeña, afrocanadiense)
<input type="checkbox"/>	Del Este Asiático	(p. ej. de ascendencia china, coreana, japonesa, taiwanesa)
<input type="checkbox"/>	Indígena	(p. ej. de ascendencia de las Primeras Naciones, Métis, Inuit)
<input type="checkbox"/>	Latino/Latina/Latinx	(p. ej. de ascendencia latinoamericana, brasileña, mexicana, cubana, chilena)
<input type="checkbox"/>	Del Oriente Próximo/Medio	(p. ej. de ascendencia árabe, persa, del Asia Occidental, p. ej. afgana, egipcia, iraní, libanesa, turca, kurda, etc.)
<input type="checkbox"/>	Del Sur Asiático	(p. ej. de ascendencia sudasiática, p. ej. India del este, pakistaní, bangladeshí, ceilanesa, indocaribeña, etc.)
<input type="checkbox"/>	Del Sudeste Asiático	(p. ej. de ascendencia filipina, vietnamita, camboyana, tailandesa, indonesia, otra ascendencia del Sudeste Asiático)
<input type="checkbox"/>	Blanco	(p. ej. de ascendencia inglesa, italiana, alemana, europea)
<input type="checkbox"/>	No aparece en la lista anterior, por favor, describa _____	
<input type="checkbox"/>	No estoy seguro/a	
<input type="checkbox"/>	Prefiero no contestar	

5. Religión y/o afiliación espiritual

¿Por qué hacemos esta pregunta? La religión se refiere a la autoidentificación o afiliación de un individuo con cualquier denominación religiosa, grupo u otra comunidad o sistema de creencias y/o prácticas de fe espiritual definidas religiosamente. Las juntas escolares tienen la obligación de recopilar información sobre la religión de los estudiantes para ayudar a identificar, monitorizar y abordar el racismo sistémico y las disparidades en los resultados que podrían sufrir las personas debido a su religión o religión percibida. Las personas pueden ser tratadas de forma diferente en función de su religión o religión percibida, lo que puede tener efectos negativos y resultados desiguales. La islamofobia y el antisemitismo son ejemplos de cómo las personas pueden sufrir discriminación relacionada con la religión y la raza al mismo tiempo.

¿Cuál es su religión o su afiliación espiritual? Seleccione todas las opciones que correspondan.

<input type="checkbox"/>	Agnóstico (sostiene una visión en la que la existencia de Dios es desconocida o incognoscible, no afirma ni fe ni incredulidad en un poder superior)	<input type="checkbox"/>	Espiritualidad indígena	<input type="checkbox"/>	Sij
<input type="checkbox"/>	Ateo (una persona que no cree en la existencia de Dios ni de los dioses)	<input type="checkbox"/>	Hindú	<input type="checkbox"/>	Wiccano
<input type="checkbox"/>	Bahá'i	<input type="checkbox"/>	Humanista (persona que cree que la experiencia humana y el pensamiento racional proporcionan la única fuente tanto de conocimiento como de un código moral para vivir)	<input type="checkbox"/>	Zoroastriista
<input type="checkbox"/>	Budista	<input type="checkbox"/>	Jainista	<input type="checkbox"/>	Sin afiliación religiosa ni espiritual
<input type="checkbox"/>	Cristiano (p. ej. católico, protestante, ortodoxo)	<input type="checkbox"/>	Judío	<input type="checkbox"/>	No aparece en la lista anterior, por favor, describa _____
				<input type="checkbox"/>	No estoy seguro/a
				<input type="checkbox"/>	Prefiero no contestar



- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Espiritual, pero no religioso
<i>(creencia o fe sin marco religioso, que enfatiza el crecimiento personal y la paz interior)</i> | <input type="checkbox"/> Musulmán
<input type="checkbox"/> Pagano |
|--|--|

6. Identidad de género

¿Por qué hacemos esta pregunta? La identidad de género se refiere a la sensación o sentimiento interno de una persona de ser una mujer, un hombre, ambos, ninguno o de encontrarse en cualquier lugar del espectro de género, que puede ser o no ser el mismo que el sexo asignado a la persona al nacer (por ejemplo, masculino, femenino, intersexual). Los estereotipos y prejuicios basados en el género y la identidad de género son comunes y contribuyen a resultados negativos y discriminatorios en las escuelas. La recopilación de información sobre la identidad de género de los estudiantes ayuda a identificar, monitorizar y abordar la discriminación sistémica y las disparidades en los resultados que los estudiantes podrían enfrentar debido a su género, identidad de género y expresión de género.

6.1. ¿Cuál es su identidad de género? Seleccione todas las opciones que correspondan.

- | |
|---|
| <input type="checkbox"/> Bigénero (persona que se identifica dentro de dos géneros)
<input type="checkbox"/> Cuestionando el género (se refiere a una persona que no está segura acerca de su propia identidad de género)
<input type="checkbox"/> Dos espíritus (persona indígena cuya identidad de género o identidad espiritual incluye los espíritus masculino, femenino o no binario)
<input type="checkbox"/> Género fluido (de, relativo a, o el ser una persona cuya identidad o expresión de género cambia o se desplaza a lo largo del espectro de género)
<input type="checkbox"/> Género no binario (se refiere a una persona cuya identidad de género no se alinea con el concepto binario de género, como hombre (niño) o mujer (niña))
<input type="checkbox"/> Género no conforme (persona que no se alinea con las asociaciones culturales realizadas en una sociedad determinada sobre el sexo asignado a una persona al nacer)
<input type="checkbox"/> Niña/mujer (femenino)
<input type="checkbox"/> Niño/hombre (masculino)
<input type="checkbox"/> Trigénero (persona cuya identidad de género se mueve entre tres géneros (hombre, mujer o una identidad no binaria))
<input type="checkbox"/> No aparece en la lista anterior, por favor, describa _____
<input type="checkbox"/> No estoy seguro/a
<input type="checkbox"/> Prefiero no contestar |
|---|

6.2. Las personas transgénero tienen una identidad de género diferente de la que se les asignó al nacer. ¿Es usted una persona transgénero? Seleccione solo una respuesta

- | |
|--|
| <input type="checkbox"/> Sí
<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Prefiero describir/explicar _____
<input type="checkbox"/> No estoy seguro/a
<input type="checkbox"/> Prefiero no contestar |
|--|



7. Orientación sexual

¿Por qué hacemos esta pregunta? La orientación sexual se refiere a la atracción física, sentimental y/o emocional de una persona hacia personas de su mismo género o de un género diferente, o a la falta de esta. Los estereotipos y prejuicios basados en la orientación sexual son comunes y pueden contribuir a experiencias negativas y resultados discriminatorios en la escuela. La recopilación de esta información ayuda a identificar, monitorizar y abordar la discriminación sistémica y las disparidades en los resultados que los estudiantes pueden enfrentar debido a su orientación sexual.

¿Cuál es su orientación sexual? Seleccione todas las opciones que correspondan

- Asexual (persona que no experimenta atracción sexual hacia otras)
- Bisexual (persona que se siente física/sexualmente y emocionalmente atraída tanto por hombres como por mujeres)
- Cuestionando el género (se refiere a una persona que no está segura acerca de su propia orientación sexual)
- Dos espíritus (persona indígena cuya identidad de género o identidad espiritual incluye los espíritus masculino, femenino o no binario)
- Gay (persona que se siente física/sexualmente y emocionalmente atraída por alguien del mismo sexo. El término "gay" suele referirse a los hombres, pero en algunos contextos puede utilizarse tanto para hombres como para mujeres)
- Heterosexual (persona que se siente física/sexualmente y emocionalmente atraída casi exclusivamente por alguien del sexo opuesto)
- Lesbiana (mujer que se siente física/sexualmente y emocionalmente atraída casi exclusivamente por otras mujeres)
- Pansexual (persona que se siente física/sexualmente y emocionalmente atraída por otras, sin estar limitada por el sexo ni la identidad de género)
- Queer (persona cuya orientación sexual o identidad de género va en contra del modelo social heteronormativo)
- No aparece en la lista anterior, por favor, describa _____
- No estoy seguro/a
- Prefiero no contestar



8. Discapacidad

¿Por qué hacemos esta pregunta? Una discapacidad puede ser física, mental, conductual, de desarrollo, sensorial, de comunicación o una combinación de todas ellas. Las barreras tales como los entornos de difícil acceso (como la escuela, las tiendas o los lugares públicos), las actitudes negativas y los obstáculos a la información contribuyen a la experiencia de la persona con una discapacidad. Algunas personas se identifican como discapacitadas debido a un problema de salud permanente o de larga duración que les dificulta desenvolverse en un entorno que no es totalmente inclusivo y accesible. La discapacidad de una persona puede estar diagnosticada o no. Puede ser oculta o visible. Algunos estudiantes con discapacidades pueden tener un plan especial en la escuela para ayudarles (un Plan de Educación Individualizado o IEP), pero otros no.

8.1. ¿Considera que es una persona con una discapacidad o discapacidades? **Seleccione solo una respuesta**

- Sí
- No
- Prefiero describir _____
- No estoy seguro/a
- Prefiero no contestar

8.2. Si la respuesta es "sí", **seleccione todas las opciones que correspondan.**

- Adicción o adicciones
- Afección médica crónica
- Aprendizaje
- Audición
- Discapacidades de salud mental
- Discapacidades intelectuales o del desarrollo
- Dolor
- Física, funcional y/o de movilidad
- Habla/lenguaje
- Memoria
- Trastorno del espectro alcohólico fetal
- Trastorno del espectro autista
- Trastorno por déficit de atención
- Trastorno por déficit de atención e hiperactividad
- Vista/visión/visual
- No aparece en la lista, describa _____
- No estoy seguro/a
- Prefiero no contestar



9. Estatus en Canadá

¿Por qué hacemos esta pregunta? Los estudiantes no nacidos en Canadá (por ejemplo, los recién llegados, los inmigrantes, etc.) se enfrentan a retos únicos en la educación. La recopilación de esta información ayuda a identificar, monitorizar y abordar la discriminación sistémica y las disparidades en los servicios y los resultados que los estudiantes podrían enfrentar debido a su estatus migratorio y lugar de nacimiento.

9.1. ¿Nació en Canadá?

- Sí
- No
- Prefiero describir _____
- No estoy seguro/a
- Prefiero no contestar

9.2. Es usted _____ (seleccione todas las opciones que correspondan)

- Ciudadano/a canadiense
- Miembro de una comunidad indígena, nación y/o banda (ej. Primeras Naciones, Inuit, Métis) y/o que tiene estatus indio (Gobierno federal, Ley Indígena) o indio sin estatus
- Estudiante internacional (matriculado mediante un permiso de estudios)
- Inmigrante asentado o residente permanente
- Refugiado/a
- Solicitante de asilo
- Indocumentado/a
- No aparece en la lista, describa _____
- No estoy seguro/a
- Prefiero no contestar